

# ISTRUZIONI PER L'USO

MOTORE PANASONIC GX FORCE FIT

MOTORE PANASONIC GX FORCE FIT  
COASTER

MOTORE PANASONIC GX ULTIMATE  
FIT

500041 | 500078 | 500042



CONNESSO  
PERSONALIZZATO  
INTELLIGENTE

## TABELLA DEI CONTENUTI

<b>1</b>	<b>PREMESSA</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>GENERALITÀ SULLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>4</b>
2.1	AZIENDA PRODUTTRICE	4
2.2	IMPORTATORE DELL'UE	4
2.3	LINGUA	4
2.4	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	4
2.5	INFORMAZIONI	4
2.6	AVVISI DI PERICOLO NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO	4
<b>3</b>	<b>AVVERTENZE DI SICUREZZA</b>	<b>5</b>
3.1	INFORMAZIONI GENERALI	5
3.2	UNITÀ DI TRAZIONE	5
3.3	COMPORAMENTO IN CASO DI EMERGENZA	5
3.3.1	SITUAZIONE PERICOLOSA NEL TRAFFICO STRADALE	5
<b>4</b>	<b>DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DELLE PRESTAZIONI</b>	<b>6</b>
4.1	PANASONIC GX FORCE FIT ECO, PANASONIC GX FORCE FIT PRO, PANASONIC GX FORCE FIT PRO COASTER E GX FORCE FIT ECO COASTER	6
4.2	PANASONIC GX ULTIMATE FIT ECO E PANASONIC GX ULTIMATE FIT PRO	6
4.3	USO CONFORME	6
4.4	USO IMPROPRIO	6
4.5	DATI TECNICI	7
4.5.1	PANASONIC GX FIT FORCE/PANASONIC GX FORCE FIT COASTER	7
4.5.2	PANASONIC GX ULTIMATE FIT	7
<b>5</b>	<b>PULIZIA E CURA</b>	<b>8</b>
5.1	PULIZIA DEL MOTORE	8
<b>6</b>	<b>RICERCA DEI GUASTI, ELIMINAZIONE DEI GUASTI E RIPARAZIONE</b>	<b>9</b>
6.1	RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI	9
6.1.1	IL SISTEMA DI TRAZIONE O IL DISPLAY NON SI AVVIA	9
6.1.2	ERRORE DELLA PEDALATA ASSISTITA	9
6.2	RIPARAZIONE	10
6.2.1	RICAMBI ORIGINALI	10
<b>7</b>	<b>RICICLAGGIO E SMALTIMENTO</b>	<b>11</b>
7.1	SMALTIMENTO	11

## **1 PREMESSA**

Gentili clienti FIT,

Il sistema FIT offre molte interessanti funzioni e possibilità e siamo lieti che lo abbiate scelto.

Per un funzionamento sicuro e per iniziare subito, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Vi auguriamo buon divertimento nello scoprire le funzioni di FIT e buon viaggio.

Grazie per la vostra fiducia.

Il team FIT

## 2 GENERALITÀ SULLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

### 2.1 AZIENDA PRODUTTRICE

Smartscale NewCo AG  
Luzernstrasse 84  
CH-4950 Huttwil  
[fit-ebike.com/it-it/](https://fit-ebike.com/it-it/)

### 2.2 IMPORTATORE DELL'UE

Smartscale NewCo Europe GmbH  
Im Höning 5  
DE-63820 Elsenfeld

### 2.3 LINGUA

Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in lingua tedesca. La traduzione non è valida se non corredata delle istruzioni per l'uso originali.

### 2.4 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Biketec GmbH dichiara con la presente che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso sono conformi alle direttive UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:  
[fit-ebike.com/it-it/assistenza/declaration/](https://fit-ebike.com/it-it/assistenza/declaration/)

### 2.5 INFORMAZIONI

Per migliorare la leggibilità, nelle istruzioni per l'uso si utilizzano diciture e termini diversi.

### 2.6 AVVISI DI PERICOLO NELLE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

Gli avvisi segnalano situazioni e azioni pericolose. Le istruzioni per l'uso contengono i seguenti avvisi:

**PERICOLO**

In caso di mancata osservanza si possono subire lesioni gravi e perfino mortali. Rischio medio.

**ATTENZIONE**

In caso di mancata osservanza si possono subire lesioni di lieve o media gravità. Rischio basso.

**AVVISO**

In caso di mancata osservanza si possono verificare danni materiali.

## 3 AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 3.1 INFORMAZIONI GENERALI

**Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza.** Il mancato rispetto dei rischi residui e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conserva con cura il manuale di istruzioni e tienilo a portata di mano.** Consegnare queste istruzioni quando metti la tua e-bike a disposizione di altre persone.

I termini generici utilizzati nel presente manuale di istruzioni (per es. elemento di comando, motore, batteria, ecc.) si riferiscono a tutti i componenti originali per e-bike FIT.

### 3.2 UNITÀ DI TRAZIONE

Non adottare misure che influenzino la potenza o la velocità massima supportata dal sistema di trazione. Si potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri e muoversi illegalmente in aree pubbliche.

Non aprire da soli l'unità di trazione. L'unità di trazione può essere riparata solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza dell'unità di trazione. L'apertura non autorizzata dell'unità di trazione invalida la garanzia.

Tutti i componenti montati sull'unità di trazione e tutti gli altri componenti del sistema di trazione dell'e-Bike possono essere sostituiti solo con componenti identici o approvati dall'azienda produttrice per la e-Bike. Ciò protegge l'unità di trazione da sovraccarichi e da danni.

Se l'assistenza di spinta è attivata, i pedali potrebbero girare da soli. Con assistenza di spinta attivata, assicurarsi di mantenere una distanza sufficiente dai pedali in rotazione. Pericolo di lesioni.

I freni e il motore possono assumere temperature molto elevate. In caso di contatto si possono riportare ustioni o causare incendi. Non toccare mai i freni o il motore subito dopo la marcia. Non mettere mai la e-Bike su una superficie infiammabile (erba, legno, ecc.) e non avvicinarla a oggetti infiammabili subito dopo la marcia.

### 3.3 COMPORTAMENTO IN CASO DI EMERGENZA

#### 3.3.1 SITUAZIONE PERICOLOSA NEL TRAFFICO STRADALE

In caso di pericolo imminente nel traffico stradale, usare i freni per frenare la e-Bike fino all'arresto. Il freno svolge la funzione di sistema di stop di emergenza.

## 4 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DELLE PRESTAZIONI

### 4.1 PANASONIC GX FORCE FIT ECO, PANASONIC GX FORCE FIT PRO, PANASONIC GX FORCE FIT PRO COASTER E GX FORCE FIT ECO COASTER

Sia per i pendolari in città che per una gita in campagna, il Panasonic GX Force FIT supporta il ciclista in modo silenzioso e potente. Ideale per l'uso quotidiano o per tour più lunghi con una pedalata assistita finemente coordinata.



### 4.2 PANASONIC GX ULTIMATE FIT ECO E PANASONIC GX ULTIMATE FIT PRO

I potenti motori GX Ultimate di Panasonic sviluppano molta potenza per salite ripide e partenze in salita senza sforzo. Grazie alla potente pedalata assistita fino al 300% e alla coppia fino a 95 Nm, anche le salite più ripide diventano dolci colline.



### 4.3 USO CONFORME

Devono essere osservate anche tutte le istruzioni per le azioni da compiere e le liste di controllo riportate nelle presenti istruzioni per l'uso. L'unità di trazione è destinata esclusivamente alla trazione della e-Bike e non deve essere utilizzata per altri scopi.

### 4.4 USO IMPROPRIO

Ogni uso non descritto in **Uso conforme** o che si estende oltre esso è considerato un uso improprio.

## 4.5 DATI TECNICI

### 4.5.1 PANASONIC GX FIT FORCE/PANASONIC GX FORCE FIT COASTER



<b>Sistema di trazione elettrico</b>		<b>Panaonic GX Force Eco FIT Panaonic GX Force Pro FIT Panaonic GX Force Eco Coaster FIT Panaonic GX Force Pro Coaster FIT</b>	
Tipo		NUA233F (Eco) NUA233F (Pro) NUA234F (Coaster)	
N. articolo		500041 (Eco) 500041 & Upgrade 501058 (Pro) 500078 (Eco Coaster) 500078 & Upgrade 501058 (Pro Coaster)	
Profilo dell'asse		JIS 4-Kant	
Coppia max.	Nm	60 (Eco) 75 (Pro) 60 (Coaster)	
Tensione nominale	V	36	
Temperatura di esercizio	°C	-10 a +40	
Temperatura di immagazzinamento	°C	-20 a +50	
Peso approssimativo	kg	3,2	

### 4.5.2 PANASONIC GX ULTIMATE FIT



<b>Sistema di trazione elettrico</b>		<b>Panasonic GX Ultimate FIT Eco Panasonic GX Ultimate FIT Pro</b>	
Tipo		NUA230F (Eco) NUA230F (Pro)	
N. articolo		500042 (Eco) 500042 & Upgrade 501059 (Pro)	
Profilo dell'asse		ISIS	
Coppia max.	Nm	70 (Eco) 95 (Pro)	
Tensione nominale	V	36	
Temperatura di esercizio	°C	-10 a +40	
Temperatura di immagazzinamento	°C	-20 a +50	
Peso approssimativo	kg	2,95	

## 5 PULIZIA E CURA

### 5.1 PULIZIA DEL MOTORE



#### **ATTENZIONE**

Se vi penetra acqua, il motore viene danneggiato irreparabilmente.

- Non immergere mai il motore in acqua.
- Non pulire con un'idropulitrice ad alta pressione, con getti d'acqua o con aria compressa.
- Non usare detersivi.
- Pulire il motore delicatamente con un panno morbido umido.

## 6 RICERCA DEI GUASTI, ELIMINAZIONE DEI GUASTI E RIPARAZIONE

### 6.1 RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

#### 6.1.1 IL SISTEMA DI TRAZIONE O IL DISPLAY NON SI AVVIA

Se il display e/o il sistema di trazione non si avviano, procedere nel modo seguente:

1. Controllare che la batteria sia inserita correttamente. In caso contrario, inserire correttamente la batteria.
2. Avviare il sistema propulsivo.
3. Se il sistema propulsivo non si avvia, estrarre la batteria e controllare lo stato di carica ed eventualmente ricaricarla.
4. Pulire tutti i contatti con un panno morbido.
5. Inserire la batteria.
6. Avviare il sistema propulsivo.
7. Se il sistema propulsivo continua a non avviarsi, contattare il rivenditore specializzato.



#### AVVISO

Se i contatti del terminale della batteria sono molto sporchi/ossidati, porta la tua e-bike al rivenditore specializzato per un controllo accurato.

#### 6.1.2 ERRORE DELLA PEDALATA ASSISTITA

Sintomo	Causa/possibilità	Rimedio
La pedalata assistita non viene offerta.	La velocità è eccessiva?	1. Controllare l'indicazione sul display. La pedalata assistita dal motore è attiva solo fino alla velocità massima ammessa per la e-bike.
	La batteria è sufficientemente carica?	2. Controllare la carica della batteria. 3. Se è quasi scarica, ricaricare la batteria.
	Marciando ad alte temperature, su lunghe salite o per lungo tempo con un carico pesante, il motore può surriscaldarsi.	4. Disattivare il sistema di trazione. 5. Attendere per qualche tempo e ricontrollare.
	È possibile che la batteria, il display o il terminale di comando sia collegato scorrettamente o si può essere in presenza di un problema con uno o più di essi.	6. Contattare il rivenditore specializzato.
La pedalata assistita non viene offerta.	Si sta pedalando?	1. La e-bike non è una motocicletta. Pedalare.
	Il sistema è acceso?	2. Premere il <b>tasto on/off</b> (terminale di comando) per accendere il sistema.
	Il livello di pedalata assistita è impostato su <b>OFF</b> (disattivato)?	3. Attivare l'assistenza selezionando un livello di assistenza disponibile (tranne <b>OFF</b> ). 4. Se si continua ad avere la sensazione che la pedalata assistita sia ancora disattivata, contattare il rivenditore specializzato.

Sintomo	Causa/possibilità	Rimedio
La distanza percorsa con pedalata assistita è troppo corta.	Le caratteristiche della batteria peggiorano in condizioni meteorologiche invernali.	Ciò non indica un problema.
	La distanza percorsa può ridursi a seconda delle condizioni stradali, del livello di pedalata assistita e dell'intero periodo di utilizzo della luce.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare la carica della batteria.</li> <li>2. Se è quasi scarica, ricaricare la batteria.</li> </ol>
	La batteria è completamente carica?	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Se la distanza percorribile con la batteria completamente carica è diminuita, è possibile che la batteria sia deteriorata. Sostituire la batteria con una nuova.</li> </ol>
	La batteria è un componente soggetto ad usura. La ricarica ripetuta e lunghi periodi d'uso causano il peggioramento della batteria (perdita di potenza).	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Se la distanza percorribile con una semplice carica è molto breve, sostituire la batteria con una nuova.</li> </ol>
La pedalata avviene con difficoltà.	Gli pneumatici sono gonfi fino a una pressione sufficiente?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gonfiare gli pneumatici.</li> </ol>
	Il livello di pedalata assistita è impostato su <b>OFF</b> (disattivato)?	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Attivare l'assistenza selezionando un livello di assistenza disponibile (tranne <b>OFF</b>).</li> </ol>
	È possibile che la carica della batteria sia bassa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Controllare la carica della batteria.</li> <li>4. Se è quasi scarica, ricaricare la batteria.</li> </ol>
	Il sistema è stato acceso con il piede sul pedale?	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Riaccendere il sistema senza esercitare pressione sui pedali.</li> <li>6. Se la pedalata assistita è ancora disattivata, contattare il rivenditore specializzato.</li> </ol>

## 6.2 RIPARAZIONE

Per molte riparazioni sono necessari utensili e abilità particolari. Per questo, solo un rivenditore specializzato deve eseguire le riparazioni.

### 6.2.1 RICAMBI ORIGINALI

I singoli componenti della e-bike sono accuratamente scelti e reciprocamente coordinati. Per la manutenzione preventiva e la riparazione si devono utilizzare soltanto ricambi originali. Attenersi alle istruzioni per l'uso dei nuovi componenti.

## 7 RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

### 7.1 SMALTIMENTO



Apparecchi meccanici ed elettrici, accessori e confezioni devono essere riciclati in modo ecocompatibile. Non buttarli nei rifiuti domestici!



Solo per i paesi dell'UE: secondo le direttive europee 2012/19/UE, 2006/66/CE e la loro attuazione nel diritto nazionale, le apparecchiature elettriche ed elettroniche, gli accumulatori e le batterie difettosi o inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile.